

1985

1

No.39

コンベンション KOBÉ



発行

(財)神戸国際交流協会 〒650 神戸市中央区港島中町6丁目9-1 (神戸国際会議場内) ☎(078)302-5200

UNIVERSIADE
KOBÉ'85ユニバーシアード'85
を成功させよう!

Kobé vous souhaite Bonne année

Another important year for the City of Kobe.

It gives me a great pleasure to send my New Year's Greetings to the readers of "Convention Kobe" through the courtesy of the Kobe International Association. As Doyen of the Consular Corps of Kansai I am happy to wish to all of you on behalf of my colleagues a very happy and prosperous Year of the Ox.

After 1981, when the Portopia Exposition was so successfully held, now in 1985 the Universiade will take place in Kobe this coming August, attracting students from all corners of the world. Thus for two weeks Kobe will become the meeting place for thousands of young people, who will be able, over their differences in race, religion or ideology, to associate, to exchange ideas and to foster friendship and understanding. I am quite sure, after visiting the sites where the competitions will be held, that the stage is perfectly set for a very successful event.

The Kobe International Association has shown during the past twelve months an activity and an ingenuity that respond to the great international tradition of this city, which has become with the Kobe Convention Center, a place fit to host large scale congresses. Communication is a word much in use nowadays, but it covers a reality with which one cannot possibly dispense. This is the very reason why every effort should be made in promoting such activities as the ones sponsored in the new comprehensive cultural center of Port Island. Among them stand prominently the events aiming at a better knowledge of foreign countries. In the past Germany, Philippines, India and France were introduced to the public. I hope other cultures and civilizations will be next year also shown in their different aspects. I certainly put great expectations in the coming activities of "Convention Kobe", because it serves best the cause of international cooperation.



André BRUNET
Doyen of the Consular Corps of Kansai

国際都市神戸の 新たな飛躍をめざして



140万市民のみなさま、あけましておめでとうございます。

昨今の社会経済情勢は厳しいものですが、市政の運営にあたって、福祉・文化・環境、国際港湾・産業都市づくりを柱として、快適で住み良い街、心のふれあう街づくりを進めるとともに、市民が健康でしあわせな生活をおくれるよう、施策の充実を図っていきます。

いよいよ本年8月24日から9月4日の12日間、学生のオリンピック「ユニバーシアード」が、神戸で開催されます。世界100カ国5千人の若人をはじめ、内外から訪れる多くの人々との活発な交流は、古くから培ってきた神戸の国際性を一層発展させるものと期待しています。

ユニバーシアード神戸大会を盛り上げる各種の文化行事も開かれます。また、7月21日から107日間、神戸総合運動公園で花と緑の博覧会「コウベグリーンエキスポ'85」を開き、人と緑との関わりをより深めたいと思います。

一方、神戸を創造力と活力のある街にするため、六甲アイランド、西北神地域への先端技術産業の誘致やファッション、コンベンション、観光都市としての機能充実に努めるなど、多種機能都市づくりを目指します。特に、陸・海・空の交通拠点として、神戸空港計画の推進、神戸港の拡充など、あすの神戸へ向けての基盤整備も進めていきます。

今後とも、夢のある人間都市・神戸をみなさまとともに実現していきたいと考えております。

(財)神戸国際交流協会会長
神戸市長

宮崎 展雄

神戸国際展示場



神戸ポートアイランドホール(ワールド記念ホール)



神戸国際会議場



A HAPPY NEW YEAR

神戸貿易促進センター



会議すでに3400件も

活況呈するコンベンションセンター

国際展示場・ワールドも好調

神戸港沖に巨大な人工島ポートアイランドが造られてから、今年五年目をむかえる。昭和五十六年にこの地で、ポート81が開催されたのは、あまりにも有名であるが、現在もその名残りをあちこちに残している。コンテナ輸送の基地を中心とする港湾施設・ポートスクエアは、もろん、人口二万人の都市型住宅地をめざすコミュニティスクエア、流通業務地区、公共施設など、このポートアイランドにおいて、南よりの中心に位置するコンベンションセンターでは、昨年神戸ポートアイランドホール(ワールド記念ホール)が完成、より充実したものに変わった。

ファッションスクエア内の民間企業内にも、ホール、会議室の施設を持つところがあり、コンベンションセンターとの連動使用によって、より大規模の会議・大会、祭典を開催できるようになっている。

これまで、コンベンションセンターの国際会議場では、三千四百件あまりの会議、シンポジウム、大会などが行われてきた。昭和五十九年中の主な国際会議として、第七回日加経済人会議(五月)、第三十一回国際学生会議、第五回国際関係学・材料コンファレンス(八月)、第十回IME KO質量・力計測会議(九月)、第十回姉妹港セミナー(十月)、

■神戸国際会議場

- | | |
|----|--|
| 5月 | ○第4回構造物の安全性および信頼性に関する国際会議
○第23回国際造園学会日本大会
○第21回日本・カリフォルニア会合同総会 |
| 6月 | ○日本会計研究学会 |
| 8月 | ○APOSA「スポーツ・フォア・オール」セミナー
○第6回強誘電体国際会議 |
| 9月 | ○日本臨床検査自動化学会
○第26回国際産業映画ビデオ祭 |

■神戸国際展示場

- | | |
|-----|-------------------------------------|
| 1月 | ○第10回ジャパンフェスト |
| 2月 | ○'85夏のケミカルシェーズ見本市
○第14回神戸国際輸入見本市 |
| 3月 | ○第4回神戸国際ポートショー |
| 6月 | ○第11回ジャパンフェスト |
| 7月 | ○'85秋冬のケミカルシェーズ見本市 |
| 9月 | ○日本臨床検査自動化学会第17回大会展示会 |
| 12月 | ○'86春のケミカルシェーズ見本市 |

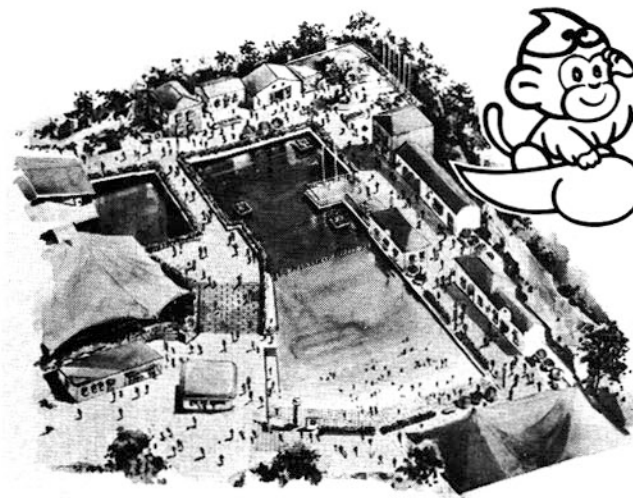
■ワールド記念ホール

- | | |
|----|----------------------------|
| 2月 | ○国立ドイツ動物大サーカス |
| 3月 | ○国際室内陸上競技大会
○第4回神戸国際まつり |
| 4月 | ○ジャパンカップ(女子)バレーボール大会 |
| 7月 | ○ミスドリルチーム・インターナショナルエキジビション |
| 8月 | ○5大都市体育大会 |
| 9月 | ○ユニバーシアード神戸大会 |

ことし開催予定の主な催し

テーマゾーンにはテーマ館や企業館など九つのハビロオンが設けられ、展示や映像、そして最近注目

5つのゾーン、珍獣も コウベグリーンエキスポ'85



使して緑の大切さをうたいあげます。また、港町一番街(写真)の水上ステージでは毎日歌や踊りのイベントが行われるほか、ワールドバザールや物販コーナー、レストランなどが設けられます。さらにウッドランドゾーンは、孫悟空のモデルといわれる珍獣「金絲猴」や、中国ボニーといわれる小型馬「かばい」の牧場、それにフライングケージもつくれる小動物とのふれあいの場が広がります。

このほか自然の中で快い汗を流すフレインドや、お花畑の中にアスレチック風の巨大遊具「アソボット」の置かれるアドベンチャーゾーンなど特色ある五つのゾーンが具体化されようとしています。入場者予想は二百万人。昨年十二月一日からは前売券の発売もはじまりました。

今、事務局では開幕をめざしてその作業が急ピッチで進行中。ことしの夏は「コウベグリーンエキスポ'85」の会場でお会いしましょう。

花と緑：楽しさいっぱい

Fever! この夏、神戸を彩る 2ビッグ・イベント

西神住宅団地、西神工業団地など、神戸の新しい顔として開発が進む西神地区、その一つ神戸総合運動公園で、ことし七月二十一日から自七日間、コウベグリーンエキスポ'85が開かれます。

「人と緑のふれあい」をテーマとするこの催しは、花と緑の博覧会ともいわれるもので、同時期に開催される「ユニバーシアード神戸大会」の文化行事と考えられる一方、総合運動公園の完成とグリーンコウベ作戦十五周年を記念するものであります。

神戸市では昭和四十六年から、七割緑地、三割緑化の考え方を基本に、グリーンコウベ作戦を推進し、その結果、昭和五十六年には第一回緑の都市賞・総理大臣賞も受賞しました。こういった実績をもとに、さらに新しい都市緑化の方向づけを得て、緑豊かな街づくりの次のステップにしようというのがこのグリーンエキスポ'85なのです。

このようにグリーンエキスポ'85が開催されることで、

①これを機会に緑化に関する意識の高揚と知識の普及が図られるほか、

②総合運動公園の施設の早期完成と関連施設の有機的、一体的な整備が図られることにより、市民生活の向上と経済効果の創出が期待されるなどの意義を見出すことができます。

五十六回の会場は大きく五つのゾーンにわかれます。シンボルゾーンの「花のお祭り広場」では六千四百平方メートルの大花壇に囲まれて、イベントが繰り広げられるほか、

開幕まであと235日

(1月1日現在)

ユニバーシアード神戸大会



めまぐるしい日々が続くそうです。ふりかえってみますと昨年は、メインスタジアムとなる神戸総合運動公園陸上競技場が十月四日オープンしたのに続き、神戸ポートアイランドホール(ワールド記念ホール)が完成、より充実したものに変わりました。

「人と緑のふれあい」をテーマとするこの催しは、花と緑の博覧会ともいわれるもので、同時期に開催される「ユニバーシアード神戸大会」の文化行事と考えられる一方、総合運動公園の完成とグリーンコウベ作戦十五周年を記念するものであります。

神戸市では昭和四十六年から、七割緑地、三割緑化の考え方を基本に、グリーンコウベ作戦を推進し、その結果、昭和五十六年には第一回緑の都市賞・総理大臣賞も受賞しました。こういった実績をもとに、さらに新しい都市緑化の方向づけを得て、緑豊かな街づくりの次のステップにしようというのがこのグリーンエキスポ'85なのです。

このようにグリーンエキスポ'85が開催されることで、

①これを機会に緑化に関する意識の高揚と知識の普及が図られるほか、

②総合運動公園の施設の早期完成と関連施設の有機的、一体的な整備が図られることにより、市民生活の向上と経済効果の創出が期待されるなどの意義を見出すことができます。

五十六回の会場は大きく五つのゾーンにわかれます。シンボルゾーンの「花のお祭り広場」では六千四百平方メートルの大花壇に囲まれて、イベントが繰り広げられるほか、

史上最大規模の大会に

コンサート等を開催しましたが、手ごたえは日一日と確かなものになってきています。

ところで、今年の神戸大会は、百方国、五千人の選手団の参加により、ユニバーシアード史上最大かつ最高の大会にしよう、と、稲山会長以下職員一同、準備に邁進しているわけですが、すでにソ連、ポーランド、中国、キューバなど共産圏諸国も続々と参加意向を表明しており、ひざしにスポーツの上での東西対決が実現することになります。また、各競技において、オリンピックに勝るとも劣らない好試合が期待されます。

次代を担う若者が集い繰りひろげるユニバーシアードは、スポーツの祭典であると同時に、文化の祭典でもあります。市民が各種の文化行事を通して、また大会参加者との交流によって、国際親善・国際交流を図っていくことの趣旨で、大会前日の五月十六日から九月五日までの百十三日間にわたって、多彩なイベントを催す「ユニバーシアードフェスティバル」も実施されることになっています。

あたかも「国際青年年」という輝かしい年に開催される一九八五年ユニバーシアード神戸大会。八月二十四日、神戸の空には「はばたけ、世界の青春」

1月の主な催し物ごあんない

神戸国際会議場

日	曜	会 議 ・ 催 物	会 場 名	時 間	主 催 者	備 考
5	土	'85 新 春 総 決 起 大 会	メインホール ほか	9:00~17:00	兵 庫 日 産 自 動 車 (株)	関係者
		第 12 期 経 営 計 画 発 表 会	4 0 2	9:00~12:00	(株) イ ン テ ル ニ テ ラ サ	関係者
7	月	新 春 社 員 大 会	国際会議室	9:30~12:00	兵 庫 ホ ン ダ オ ー ト (株)	関係者
		T K C 近 畿 会 理 事 会	4 0 1	15:00~18:00	T K C 近 畿 会 兵 庫 県 地 区 会	関係者
10・11	木・金	全 国 販 売 会 議	国際会議室 ほか	10日 9:00~18:00 11日 9:00~17:00	国 際 試 薬 (株)	関係者
17	木	上原まり筑前琵琶平家物語コンサート	メインホール	18:30~20:30	神戸観光キャンペーン実行委員会	一 般
18	金	社 員 大 会	国際会議室	9:30~17:00	福 島 工 業 (株)	関係者
19	土	脂 質 代 謝 研 究 会	国際会議室 ほか	16:00~18:00	神 戸 大 学 第 1 内 科	関係者
20	日	第 18 回 兵 庫 女 子 短 期 大 学 コ ー ラ ス 部 定 期 演 奏 会	メインホール	14:00~16:00	兵庫女子短期大学コーラス部	一 般
25	金	神 戸 港 長 期 計 画 検 討 委 員 会	国際会議室 ほか	14:00~15:00	神戸市港湾局技術部計画課	関係者
26・27	土・日	小 児 外 科 セ ミ ナ ー	4 0 1	26日 13:00~17:00 27日 9:00~17:00	(株) メ デ ィ カ 出 版	関係者
8・11 18・22 25・29	火・金	通 訳 養 成 コ ー ス	4 0 6	13:00~21:00	(株) イ ン タ ー グ ル ー プ	関係者
		K I A 語 学 ク ラ ブ (英 語)	4 0 4・4 0 5	18:00~21:00	(財) 神 戸 国 際 交 流 協 会	関係者
11・18 22・25	金・金 火・金	K I A 語 学 ク ラ ブ (中 国 語)	4 0 7	18:00~21:00	(財) 神 戸 国 際 交 流 協 会	関係者

神戸国際展示場

会 期	催 物 内 容	会場名	時 間	主 催 者	主な展示内容	備 考
4 (金)	昭和 60 年 新 年 合 同 祝 賀 会	2 F	9:00~17:00	兵庫県・神戸市・神戸商工会議所 ほか	———	一 般
5 (土)	宮崎市長を囲む新年名刺交換会	2 F-A	9:00~17:00	宮 崎 辰 雄 後 援 会 連 合 会	———	一 般
16(水)~18(金)	第10回ジャパンフェスト神戸	全 館	9:00~17:00	大 阪 カ ジ ュ ア ル ク ラ ブ	カ ジ ュ ア ル	関係者
20 (日)	商 工 会 講 演 会	2 F	9:00~17:00	在 日 本 朝 鮮 人 兵 庫 県 商 工 会	———	関係者
22(火)~23(水)	第30回春の神戸シューズ卸見本市	2 F	9:00~17:00	神戸市・神戸シューズ卸協会	シ ュ ー ズ	関係者

ワールド記念ホール

日・会期	催 物 内 容	会 場	時 間	主 催 者	備 考
5 (土)	近 藤 真 彦	全 館	16:00	毎 日 放 送	A 3000円 B 2500円
8(火)~13(日)	男子第36回・女子第31回全日本学生 バスケットボール選手権大会	全 館	8・13日 10:00~ 9日 11:00~ 10日 9:00~ 11・12日 14:30~	(財)日本バスケットボール協会 日本学生バスケットボール連盟	一 般
15 (火)	成 人 お 祝 の 会	全 館	13:00~15:00	神 戸 市	招 待
20 (日)	'85 新 春 み ん お ん ま つ り	全 館	13:00~15:45 18:00~20:45	(財)民 主 音 楽 協 会	4000円
27 (日)	さ だ ま さ し i n 神 戸	全 館	16:00~	神 戸 市	招 待

- ▷ 6日(日) 青年海外協力隊第1次選考
(兵庫県中央労働センター) = 国際協力事業団関西支部主催
- ▷ 6日(日)・15日(火)・28日(月)・29日(火) 県
クラブバスケット優勝大会(王子スポ
ーツセンター体育館) = 県バスケット
ボール協会主催
- ▷ 7日(月) 昭和60年合同新年賀詞交換会
(サンボーホール) = 三菱重工業(株)神
戸造船所主催
- ▷ 7日(月) 新春旗開き(兵庫県中央労働
センター) = 全日本労働総同盟兵庫地
方同盟主催
- ▷ 11日(金)・12日(土) 全日本学生バスケット
ボール選手権大会(神戸市立中央体
育館) = ユニバーシアード神戸大会組
織委員会主催
- ▷ 13日(日) 県卓球選手権大会(王子スポ
ーツセンター体育館) = 県卓球協会主
催
- ▷ 15日(火) ゼロックスーパーサッカー
神戸大会(神戸総合運動公園テニスコ
ート) = 財団法人サッカー協会主催
- ▷ 16日(水) 59年度運行管理者等一般講習
(神戸文化ホール) = 自動車事故対策
センター兵庫支所主催
- ▷ 17日(木) 労働問題講演会(兵庫県中央
労働センター) = 兵庫県労働部・兵庫
県 I L O 協会主催
- ▷ 19日(土) 超音波診断講習会(兵庫県中
央労働センター) = 日本超音波医学会
主催
- ▷ 21日(月) 昭和59年度市町統計主管課長
会議(兵庫県中央労働センター) = 兵
庫県企画部主催
- ▷ 22日(火)~24日(木) 消防設備点検資格者
講習会(兵庫県中央労働センター) =
日本消防設備安全センター主催
- ▷ 24日(木)・25日(金) 第 207 回 全国宝くじ
抽せん会(神戸国際会館) = 第一勧銀
神戸支店主催
- ▷ 27日(日) 私学連合音楽会(第16回)(神
戸国際会館) = 私学連合会主催
- ▷ 28日(月) 農協金融法務研修会(兵庫県
民会館) = 兵庫県農協信用事業整備委
員会主催
- ▷ 28日(月) 退職に関する説明会(兵庫県
中央労働センター) = 兵庫県小・中学
校長会主催
- ▷ 29日(火) 兵庫地区安全衛生大会(兵庫
県民会館) = (株)熊谷組神戸出張所主催
- ▷ 29日(火) 新年経済講演会(兵庫県中央
労働センター) = 兵庫県中小企業団体
中央会主催
- ▷ 29日(火) 近畿盲学校卓球大会(神戸市
立中央体育館) = 市盲学校主催
- ▷ 29日(火)~31日(木) 消防設備点検資格者
講習会(兵庫県中央労働センター) =
日本消防設備安全センター主催

喫茶・軽食からデイナーまで

●交流会館内にての出張パー
ティー・お弁当・飲みもの
など、ご予算に応じて受け
承っております。

国際交流会館 1 階
RESTAURANT Fontana
フォンタナ
神戸ポートピアホテル 直営
☎(078)302-1050
営業時間 9:00a.m. ~ 8:00p.m.



瀬戸料理

あじさい

国際会議場より、ほんの
150mのところがございます

安くて、おいしく
感じの良い店です。

- 2名様より60名様までのお座
敷がございます。
- 無料駐車場は店のウラに完備。
- 各種折詰・弁当ご予約OK。
- 営業時間 11:30~21:30

ご予約は
☎(078)302-1500

神戸市中央区港島中町3丁目2-6



泊って安心 料金も安心

神戸ユニオンホテル

新神戸駅より南約750m
三宮駅より北約500m

ビジネス・観光に
最適のホテルです。

- 二重窓でとても静か。
- ベッド幅もワイド。
- カラーテレビ、お茶、ハブラ
シ、カミソリ無料常備。

ご予約は
☎(078)222-6500代

神戸市中央区布引町2丁目1-9

